

## Számunk szerzői

ALMÁSI GÁBOR (almasi.gabor@gmail.com) – történész, Ludwig Boltzmann Intézet, Innsbruck

BARABÁS GÁBOR (barab.gabor@gmail.com) – történész, Pécsi Tudományegyetem

BERECZ ANITA (anita.berecz87@gmail.com) – történész, Eszterházy Károly Egyetem, Eger

BUHÁLY ATTILA (buhaly.attila@nye.hu) – történész, Nyíregyházi Egyetem

FALUDI ANDREA (faludiandi@gmail.com) – nyelvész (doktorjelölt), Károli Gáspár Református Egyetem, Budapest

FÓRIS ÁGOTA (foris.agota@kre.hu) – nyelvész, Károli Gáspár Református Egyetem, Budapest

GRÜLL TIBOR (grull.tibor@pte.hu) – ókortörténész, Pécsi Tudományegyetem

GULYÁS LÁSZLÓ SZABOLCS (gulyaslsz@freemail.hu) – történész, Nyíregyházi Egyetem

HAJNÁCZKY TAMÁS (hajnaczkty@gmail.com) – kisebbségpolitikai szakértő, Károli Gáspár Református Egyetem, Budapest

KÁDÁR TAMÁS (usurpator@gmail.hu) – történész, Budapest

LÉNÁRT T. ANDRÁS (lenarta@hist.u-szeged.hu) – történész-hispanista, Szegedi Tudományegyetem

PYM, ANTHONY (anthony.pym@unimelb.edu.au) – fordítástörténész, The University of Melbourne, Ausztrália

ŠUBARIĆ, LAV (lav.subaric@neolatin.lbg.ac.at) – történész, Ludwig Boltzmann Intézet, Innsbruck

SZOLNOKI ZOLTÁN (szolnoki.zol@gmail.com) – történész-muzeológus, Móra Ferenc Múzeum, Szeged

SZÓCS TIBOR (szocstibi@gmail.com) – történész, HIM–SZTE–MNL Magyar Medievisztikai Kutatócsoport, Budapest–Szeged

Z. KARVALICS LÁSZLÓ (zkl@hung.u-szeged.hu) – történész, Szegedi Tudományegyetem

A fordításokat HUNYADI ZSOLT, RAKOVSKY ANDRÁS és Z. KARVALICS LÁSZLÓ készítette.



# Contents

## *Essays*

- LÁSZLÓ Z. KARVALICS  
The Unceasingly Revisitable Translation History. Significance and Challenges of Information History Approaches ..... 5
- ATTILA BUHÁLY  
What Does Sarduri Have To Do With Ištar? An Assyrian Logogram as a Means of Legitimacy in Urartu ..... 17
- ANDRÁS LÉNÁRT  
The Spanish Version – Translators and Interpreters in the Franco Dictatorship ..... 26
- ÁGOTA FÓRIS–ANDREA FALUDI  
Terminology as Information and Knowledge Management for Translators – Historical Aspects ..... 37
- TAMÁS KÁDÁR  
The "Palace Revolution" of 1272 in Székesfehérvár ..... 49
- GÁBOR ALMÁSI – LAV ŠUBARIĆ  
The Origins of Hungarian Nationalism: Discourses of Nationhood at the End of the 18th Century ..... 66

## *Retrospective*

- TIBOR GRÜLL  
The Characterization of the Roman Empire in Agrippa II's Speech. Flavius Iosephus: The Jewish War II. 16.4. (345–401) ..... 104

## *Workshop*

- GÁBOR BARABÁS  
nos tuis supplicationibus inclinati, auctoritate tibi presentium indulgemus. Pope Innocent IV and the Decline of the System of Papal Judges Delegate in Hungary at the Middle of the 13th Century ..... 126
- TIBOR SZŐCS  
The Pitfalls of Appointing a Provost. The Conflict of the Druget and Sztritei Families Concerning the Convent of Leles ..... 142

## *Beyond Our Borders*

- LÁSZLÓ Z. KARVALICS  
A Creative Classic of Translation History: Anthony Pym ..... 155
- Translation and Information History, Interview with Anthony Pym (Interviewer: *László Z. Karvalics*) ..... 157
- Selected Bibliography of Anthony Pym's Works ..... 166
- ANTHONY PYM  
Trust-Based Translation History. Guideline Questions and an Illustration .... 167

## Outlook

The Elite and the Mongolians. Interest and Punishment in the Kingdom of Hungary in the 13th Century (Radulović, Jennifer: <i>La grande invasione. Il regno d'Ungheria nel Duecento tra congiure e intrighi. L'arrivo dei mongoli. Res Gestae, Milan, 2015</i> ) ZOLTÁN SZOLNOKI .....	179
Parallel Dimensons: Polish-Hungarian Relations in the Middle Ages (Stanisław A. Sroka: <i>A középkori Bártfa és kapcsolatai Kis-Lengyelországgal. (Magyar történelmi emlékek. Értekezések.) MTA Bölcsészettudományi Kutatóközpont Történettudományi Intézet. Budapest, 2016; Közös úton. Budapest és Krakkó a középkorban. Kiállítási katalógus. A Budapesti Történelmi Múzeum és a Muzeum Historyczne Miasta Krakowa közös kiállítása. Budapesti Történelmi Múzeum Vármúzeum 2016. március 18 – július 24. Szerk. Benda Judit – Kiss Virág – Grażyna Lichończak-Nurek – Magyar Károly. Budapest, 2016</i> ) LÁSZLÓ SZABOLCS GULYÁS .....	183
Roma Spots on the Map (Bereznay András: <i>A cigányság történetének atlasza. Térképezett roma történelem. Méry Ratio Kiadó, Budapest, 2018</i> ) TAMÁS HAJNÁCZKY .....	188
The Anatomy of a Murder (Karl-Peter Krauss: <i>Mord an der Donau. Leopold von Márffy und die deutschen Untertanen in Tschab [1802–1812]. Eine Mikrogeschichte der Gewalt. Südosteuropäische Arbeiten 160. De Gruyter Oldenbourg, Berlin, 2018</i> ) ZOLTÁN GÖZSY .....	191
Parliamentary Elections, Representation and Election Participation in Pest (1878-1884) (Gerhard Péter Deszkafalak és potyavacsorák. Választói magatartás Pesten a Tisza Kálmán-korszakban. Korall. Társadalomtörténelmi Monográfiák. 10. Budapest, 2019) ANITA BERECZ .....	196
Authors .....	199



